



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 19.1.2004
KOM(2004) 19 endelig

2004/0002 (COD)

Forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV

**om kvaliteten af ferskvand, der kræver beskyttelse eller forbedring for at være egnet til,
at fisk kan leve deri**

(forelagt af Kommissionen)

(Kodificeret udgave)

DA

DA

BEGRUNDELSE

1. I forbindelse med Borgernes Europa lægger Kommissionen stor vægt på at forenkle fællesskabslovgivningen for at gøre den klarere og lettere tilgængelig for almindelige borgere, således at de får nye muligheder og kan udnytte de specifikke rettigheder, som fællesskabslovgivningen giver dem.

Dette mål kan ikke nås, så længe en lang række bestemmelser, som er blevet ændret gentagne gange, ofte ganske væsentligt, stadig ikke er samlet, men skal findes dels i den oprindelige retsakt og dels i senere ændringsretsakter. Det er således nødvendigt at foretage omfattende undersøgelser af mange forskellige dokumenter, der skal sammenholdes, før det kan fastslås, hvilke regler der gælder.

Som følge heraf er det af afgørende betydning at bestemmelser, der ofte er blevet ændret, kodificeres, hvis fællesskabslovgivningen skal være klar og gennemsigtig.

2. Den 1. april 1987 besluttede Kommissionen¹ derfor at pålægge sine medarbejdere at kodificere alle retsakter senest efter den tiende ændring af dem, idet den understregede, at dette var et minimumskrav, og at tjenestegrenene skulle bestræbe sig på at kodificere de tekster, de var ansvarlige for, med endnu kortere mellemrum for at sikre, at fællesskabsreglerne var klare og lette at forstå.
3. Dette blev bekræftet i formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råd i Edinburgh (december 1992)², hvori det understreges, at en kodifikation er vigtig, fordi den giver retlig sikkerhed med hensyn til, hvilke retsfor skrifter der gælder vedrørende et bestemt spørgsmål på et bestemt tidspunkt.

Kodifikationen skal foretages under fuldstændig overholdelse af Fællesskabets normale lovgivningsprocedure.

Eftersom der ved kodifikation ikke må foretages nogen ændringer af indholdet i de kodificerede retsakter, har Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen i en interinstitutionel aftale af 20. december 1994 fastsat, at der kan anvendes en hasteprocedure til hurtig vedtagelse af de kodificerede retsakter.

4. Formålet med dette forslag er at foretage en kodifikation af Rådets direktiv 78/659/EØF af 18. juli 1978 om kvaliteten af ferskvand, der kræver beskyttelse eller forbedring for at være egnet til, at fisk kan leve deri³. Det nye direktiv træder i stedet for de forskellige retsakter, som er indarbejdet i det⁴; forslaget ændrer ikke indholdet af de retsakter, der kodificeres, men er blot en sammenskrivning af dem, og der foretages kun de formelle ændringer, der er nødvendige af hensyn til selve kodifikationen.
5. Forslaget til kodifikation er udarbejdet på grundlag af en foreløbig konsolidering på alle de officielle sprog af direktiv 78/659/EØF og retsakterne om ændring heraf, som er foretaget af Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer

¹ KOM(87) 868 PV.

² Se bilag 3 til del A i konklusionerne.

³ Foretaget i henhold til meddelelsen fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet – Kodificering af gældende fællesskabsret, KOM(2001) 645 endelig.

⁴ Se bilag III, del A, til dette forslag.

ved hjælp af et edb-system. Hvor artiklerne har fået nye numre, vises sammenhængen mellem de gamle og de nye numre i en tabel i bilag IV til det kodificerede direktiv.

↓ 78/659/EØF

2004/0002 (COD)

Forslag til



EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV

om kvaliteten af ferskvand, der kræver beskyttelse eller forbedring for at være egnet til, at fisk kan leve deri

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR

↓ 78/659/EØF (tilpasset)

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel  175, stk. 1  ,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det europæiske økonomiske og sociale Udvalg¹,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget²,

efter proceduren i traktatens artikel 251³, og

ud fra følgende betragtninger:

↓

- (1) Rådets direktiv 78/659/EØF af 18. juli 1978, om kvaliteten af ferskvand, der kræver beskyttelse eller forbedring for at være egnet til, at fisk kan leve deri⁴, er blevet ændret væsentligt ved flere lejligheder⁵. Direktivet bør af klarheds- og rationaliseringshensyn kodificeres.

¹ EUT C

² EUT C

³ EUT C

⁴ EFT L 222 af 14.8.1978, s. 1, senest ændret ved forordning (EF) nr. 807/2003 (EFT L 122 af 16.5.2003, s. 36.).

⁵ Jf. bilag III, del A.

↓ 78/659/EØF betragtning (1)

- (2) Beskyttelsen og forbedringen af miljøet kræver konkrete foranstaltninger til at beskytte vand mod forurening, herunder ferskvand, der er egnet til, at fisk kan leve deri.

↓ 78/659/EØF betragtning (2)

- (3) Ud fra et økologisk og økonomisk synspunkt er det nødvendigt at beskytte fiskebestanden mod de forskellige skadelige konsekvenser af udledning af forurenende stoffer i vandet, herunder navnlig en nedgang i antallet af individer tilhørende bestemte arter, og undertiden fuldstændig udslettelse af visse arter.

↓ 78/659/EØF betragtning (3)
(tilpasset)

- (4) Europa-parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1600/2002/EF af 22. juli 2002 om fastlæggelse af Fællesskabets sjette miljø⁶ handlingsprogram har til formål at opnå et kvalitetsniveau for overfladevand, der ikke medfører væsentlige virkninger og risici for miljøet .

↓ 78/659/EØF betragtning (6)
(tilpasset)

- (5) For at gennemføre nærværende direktivs målsætninger skal medlemsstaterne udpege de vandområder, som det finder anvendelse på, og fastsætte grænseværdier svarende til visse parametre. De udpegede vandområder skal bringes i overensstemmelse med disse værdier inden fem år efter udpegelsen.

↓ 78/659/EØF betragtning (7)
(tilpasset)

- (6) Det må forudses, at ferskvandsområder, der er egnet til, at fisk kan leve deri, på visse betingelser vil blive anset for at svare til de parameterværdier, der gælder herfor, selv om en vis procentdel af de udtagne prøver ikke overholder de fastlagte grænser.

↓ 78/659/EØF betragtning (8)

- (7) Med henblik på at sikre kontrollen med kvaliteten af ferskvand, der er egnet til, at fisk kan leve deri, skal der foretages mindsteprøveudtagninger og målinger af de fastlagte parametre. Disse prøveudtagninger vil kunne nedsættes eller afskaffes afhængigt af vandområdernes kvalitet.

⁶ EFT L 242 af 10.9.2002, s. 1.

↓ 78/659/EØF betragtning (9)

- (8) Der vil være visse naturlige forhold, som unddrager sig medlemsstaternes kontrol, og der må derfor åbnes mulighed for fravigelser fra dette direktiv i visse tilfælde.

↓ 78/659/EØF betragtning (10)
(tilpasset)

- (9) De tekniske og videnskabelige fremskridt kan gøre det nødvendigt at foretage en hurtig tilpasning af visse af de bestemmelser, der findes i bilag I . For at fremme iværksættelsen af de nødvendige foranstaltninger hertil, bør der derfor fastlægges en procedure for et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen inden for et udvalg for tilpasning til de tekniske og videnskabelige fremskridt.

↓

- (10) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af dette direktiv bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen⁷.
- (11) Nærværende direktiv bør ikke berøre medlemsstaternes forpligtelser med hensyn til de i bilag III, del B, angivne frister for gennemførelse i national ret af direktiverne -

↓ 78/659/EØF

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

1. Dette direktiv vedrører kvaliteten af ferskvand og finder anvendelse på de vandområder, som medlemsstaterne udpeger som områder, der kræver beskyttelse eller forbedring for at være egnet til, at fisk kan leve deri.
2. Direktivet finder ikke anvendelse på vand i naturlige eller kunstige bassiner; der anvendes til intensivt fiskeopdræt.
3. Formålet med dette direktiv er at beskytte eller forbedre vandkvaliteten i de ferskvandsområder med strømmende eller stillestående vand, hvori der lever, eller hvori der, hvis forureningen blev mindsket eller fjernet, ville kunne leve fisk tilhørende:

⁷ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

↓ 78/659/EØF (tilpasset)

- a) lokale arter af naturlig mangfoldighed, eller
- b) arter, hvis forekomst af medlemsstaternes kompetente myndigheder anses for ønskelig for vandområdets forvaltning.

4. I dette direktiv forstås ved:

- a) laksefiskvande: vande, hvori der lever eller vil kunne leve fisk, der tilhører arter såsom laks (*Salmo salar*), ørred (*Salmo trutta*), stalling (*Thymallus thymallus*) og helt (*Coregonus*);
- b) karpefiskvande: vande, hvori der lever eller vil kunne leve fisk af karpefamilien (*Cyprinidae*) eller af arter såsom gedde (*Esox lucius*), aborre (*Perca fluviatilis*) og ål (*Anguilla anguilla*).

Artikel 2

De fysisk-kemiske parametre, der finder anvendelse på de af medlemsstaterne udpegede vandområder, er anført i bilag I.

Ved anvendelsen af disse parametre inddeles vandområderne i laksefiskvande og karpefiskvande.

↓ 78/659/EØF

Artikel 3

1. For de udpegede vandområder fastsætter medlemsstaterne værdier for de i bilag I angivne parametre, såfremt der er anført værdier i kolonne G eller i kolonne I. De retter sig efter de bemærkninger, der er anført i disse to kolonner.
2. Medlemsstaterne må ikke fastsætte værdier, som er mindre strenge end de i kolonne I i bilag I anførte, og skal bestræbe sig på at overholde værdierne i kolonne G, idet de tager hensyn til det i artikel 8 anførte princip.

↓ 78/659/EØF (tilpasset)

Artikel 4

1. Medlemsstaterne foretager en udpegelse af laksefiskvande og karpefiskvande og kan senere foretage yderligere udpegelser.
- 2 Medlemsstaterne kan ændre udpegelsen af visse vandområder på grund af forhold, der ikke var forudset på tidspunktet for udpegelsen, idet de tager hensyn til det i artikel 8 anførte princip.

Artikel 5

Medlemsstaterne udarbejder programmer med henblik på at mindske forureningen og for at sikre, at de udpegede vandområder inden fem år efter udpegelsen i overensstemmelse med artikel 4 svarer til de værdier, som medlemsstaterne fastsætter i overensstemmelse med artikel 3, samt til bemærkningerne i kolonne G og I i bilag I.

Artikel 6

1. Ved anvendelsen af artikel 5 anses de udpegede vandområder for at svare til bestemmelserne i dette direktiv, hvis vandprøver herfra, udtaget med mindst den i bilag I angivne hyppighed på samme prøveudtagningssted og over en periode på tolv måneder, viser, at de værdier, som medlemsstaterne fastsætter i overensstemmelse med artikel 3, samt bemærkningerne i kolonne G og I i bilag I, er overholdt for så vidt angår:

↓ 78/659/EØF (tilpasset)

- a) 95% af prøverne for parametrene: pH, BI₅, ammoniak (ikke-ioniseret ammonium), total ammonium, nitriter, total restchlor, total zink og opløst kobber. Når prøvehyppigheden er under en prøve om måneden, skal ovennævnte værdier og bemærkninger være overholdt i alle prøverne
- b) de i bilag I anførte procentsatser for parametrene: temperatur og opløst ilt
- c) den fastsatte gennemsnitlige koncentration for parameteren: opslemmede stoffer.

↓ 78/659/EØF (tilpasset)

2. Afvigelser fra de af medlemsstaterne i overensstemmelse med artikel 3 fastsatte værdier eller fra bemærkningerne i kolonne G og I i bilag I tages ikke i betragtning ved beregningen af de i stk. 1 fastsatte procentstørrelser, hvis de skyldes oversvømmelser eller andre naturkatastrofer.

Artikel 7

1. Medlemsstaternes kompetente myndigheder foretager prøveudtagningerne med en mindste hyppighed som angivet i bilag I.
2. Når den kompetente myndighed fastslår, at kvaliteten af de udpegede vandområder er væsentlig bedre, end den ville være, såfremt der var anvendt de værdier, der fastsættes i overensstemmelse med artikel 3, samt bemærkningerne i kolonne G og I i bilag I, kan prøveudtagningernes hyppighed nedsættes. Såfremt der ikke er nogen

forurening eller risiko for, at vandets kvalitet forringes, kan den kompetente myndighed beslutte, at prøveudtagning er nødvendig.

3. Hvis det ved en prøveudtagning viser sig, at der er afvigelser fra en værdi fastsat af en medlemsstat i overensstemmelse med artikel 3 eller fra en bemærkning i kolonne G eller I i bilag I, undersøger medlemsstaten, om dette skyldes et tilfælde, er følgen af et naturfænomen eller er forårsaget af forurening, og træffer derefter passende foranstaltninger.
4. Det nøjagtige prøveudtagningssted, dets afstand fra det nærmeste punkt, hvorfra der udledes forurenende stoffer, såvel som den dybde, hvori prøverne skal udtages, fastlægges af de kompetente myndigheder i hver medlemsstat, især under hensyntagen til lokale miljøforhold.
5. Der er anført en række referenceanalysemetoder for de pågældende parametre i bilag I. Laboratorier, som anvender andre metoder, skal sikre sig, at de opnåede resultater svarer til eller er sammenlignelige med de i bilag I anførte.

Artikel 8

Anvendelsen af foranstaltninger, der er truffet i medfør af dette direktiv, må under ingen omstændigheder, hverken direkte eller indirekte, medføre forøget forurening af ferskvandsområder.

Artikel 9

Medlemsstaterne kan til enhver tid fastsætte strengere værdier for de udpegede vandområder end de i dette direktiv fastsatte. De kan tillige fastsætte bestemmelser med hensyn til andre parametre end dem, der findes i dette direktiv.

Artikel 10

Dersom et ferskvandsområde udgør en national grænse eller går på tværs af en sådan grænse mellem medlemsstater, og en af disse stater overvejer at udpege dette område, skal de pågældende stater konsultere hinanden om afgrænsningen af den del af disse vandområder, på hvilke direktivet vil kunne anvendes, og om konsekvenserne af de fælles kvalitetsmålsætninger. Disse konsekvenser fastsættes efter samråd af hver enkelt medlemsstat . Kommissionen kan deltage i disse forhandlinger.

Artikel 11

Medlemsstaterne kan tillade fravigelser fra dette direktiv:

- a) for visse parametre, som er betegnet med (0) i bilag I, som følge af usædvanlige vejrforhold eller særlige geografiske forhold
- b) når udpegede vandområder er udsat for naturlig berigelse med bestemte stoffer, således at de grænser, der er fastsat i bilag I, ikke overholdes.

Ved naturlig berigelse forstås en proces, hvorved en given vandmængde optager visse stoffer, der indeholdes i jorden, uden menneskelig indgriben.

↓ 78/659/EØF (tilpasset)

Artikel 12

De ændringer, der er nødvendige, for at tilpasse de i bilag I nævnte G-værdier for parametrene og analysemetoder til de tekniske og videnskabelige fremskridt, vedtages i henhold til fremgangsmåden i artikel 13, stk. 2 .

↓ 807/2003 artikel 3 og bilag III, pkt. 26 (tilpasset)

Artikel 13

1. Kommissionen bistås af Udvalget for Tilpasning til den Tekniske Udvikling , herefter ”udvalget” .
 2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF under overholdelse af den pågældende afgørelses artikel 8 .
Perioden i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til tre måneder.
 3. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.
-

↓ 78/659/EØF, artikel 15

Artikel 14

Med henblik på gennemførelsen af dette direktiv giver medlemsstaterne Kommissionen meddelelse om:

↓ 78/659/EØF, artikel 15 (tilpasset)

- a) hvilke vandområder der er udpeget i overensstemmelse med artikel 4, stk. 1 i form af en oversigt
- b) hvilke ændringer i udpegelsen af visse vandområder der er foretaget i overensstemmelse med artikel 4, stk. 2
- c) hvilke bestemmelser der er truffet med henblik på at fastsætte nye parametre i overensstemmelse med artikel 9

☒ d) ☒ hvilken anvendelse der er gjort af fravigelserne fra værdierne i kolonne I i bilag I.

↓ 78/659/EØF, artikel 15

Mere generelt giver medlemsstaterne Kommissionen de oplysninger, den har brug for til gennemførelse af dette direktiv, når den fremsætter begrundet ønske derom.

Artikel 15

↓ 91/692/EØF artikel 2, pkt. 1, og bilag I, litra c), (tilpasset)

Hvert tredje år sender medlemsstaterne Kommissionen oplysninger om gennemførelsen af dette direktiv som led i en sektorspecifik rapport, der også omfatter andre relevante fællesskabsdirektiver. Rapporten udarbejdes på grundlag af et spørgeskema eller en formular, som Kommissionen udformer efter fremgangsmåden i artikel 6 i ☒ Rådets ☒ direktiv 91/692/EØF⁸. Spørgeskemaet eller formularen sendes til medlemsstaterne seks måneder før starten på den periode, som rapporten dækker. Rapporten sendes til Kommissionen senest ni måneder efter udløbet af den treårs periode, som den dækker.

Den første rapport dækker årene fra 1993 til 1995.

Kommissionen offentliggør senest ni måneder efter modtagelsen af medlemsstaternes rapporter en samlet rapport for Fællesskabet om gennemførelsen af direktivet.

↓ 78/659/EØF, artikel 17 (tilpasset)

Artikel 16

Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

↓ (tilpasset)

Artikel 17

Direktiv 78/659/EØF, som ændret ved de ☒ retsakter ☒, der er nævnt i bilag III, del A, ophæves, uden at dette berører medlemsstaternes forpligtelser med hensyn til de i bilag III, del B, angivne frister for gennemførelse i national ret af direktiverne.

⁸ EFT L 377 af 31.12.1991, s. 48.

Henvisninger til det ophævede direktiv gælder som henvisninger til nærværende direktiv og læses efter sammenligningstabellen i bilag IV.

Artikel 18

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

↓ 78/659/EØF artikel 18

Artikel 19

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...]

På Europa-Parlamentets vegne
Formand
[...]

På Rådets vegne
Formand
[...]

↓ 78/659/EØF (tilpasset)

BILAG I
LISTE OVER PARAMETRE

Parametre	Laksefiskvande		Karpefiskvande		Analyse- eller kontrolmetoder	Mindsteprøveudtagnings- og målehyppighed	Bemærkninger						
	G	I	G	I									
1. Temperatur (° C)	<p>1. Temperaturen målt nedstrøms en termisk udledning (ved randen af blandingszonen) må ikke overstige den upåvirkede temperatur med mere end:</p> <table border="0" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td style="border-right: 1px solid black; width: 50%;">1,5°C</td> <td style="width: 50%;">3°C</td> </tr> </table> <p>Medlemsstaterne kan under særlige forhold tillade fravigelser af begrænset geografisk omfang, hvis de kompetente myndigheder godtgør, at fravigelserne ikke får skadelige følger for den harmoniske udvikling af fiskebestanden.</p> <p>2. Termisk udledning må ikke føre til, at temperaturen i zonen nedstrøms det termiske udledningspunkt (ved randen af blandingszonen) overskrider følgende værdier:</p> <table border="0" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td style="border-right: 1px solid black; width: 50%;">21,5 (0)</td> <td style="width: 50%;">28 (0)</td> </tr> <tr> <td style="border-right: 1px solid black; width: 50%;">10 (0)</td> <td style="width: 50%;">10 (0)</td> </tr> </table> <p>Temperaturgrænsen på 10 C gælder kun i yngleperioden for arter, der kun kan formere sig i koldt vand, og kun i vande, hvor disse arter lever.</p> <p>Temperaturgænserne kan imidlertid overskrides i 2% af tiden.</p>				1,5°C	3°C	21,5 (0)	28 (0)	10 (0)	10 (0)	Termometri	Ugentlig; både opstrøms og nedstrøms punktet for termisk udledning	Bratte temperaturforskelle skal undgås
1,5°C	3°C												
21,5 (0)	28 (0)												
10 (0)	10 (0)												

2 Opløst ilt (mg/l O ₂)	50% ≥ 9 100% ≥ 7	50% ≥ 9 Når iltindholdet kommer under 6 mg/l iværksætter medlemsstaterne i artikel 7, stk. 3. Den kompetente myndighed skal godtgøre, at denne situation ikke vil få skadelige følger for den harmoniske udvikling af fiskebestanden.	50% ≥ 8 100% ≥ 5	50% ≥ 7 Når iltindholdet kommer under 4 mg/l iværksætter medlemsstaterne i artikel 7, stk. 3. Den kompetente myndighed skal godtgøre, at denne situation ikke vil få skadelige følger for den harmoniske udvikling af fiskebestanden.	Winklermetoden eller specifikke elektroder (elektrokemisk metode)	Månedlig: minimum 1 prøve, der er typisk for lavt iltindhold på dagen for prøveudtagningen. Hvor der imidlertid er formodning om større daglige udsving, skal der tages mindst 2 prøver pr. dag.	
3. pH		6-9 (0) ¹		6-9 (0) ¹	Elektrometri; Justering ved hjælp af to opløsninger med kendte pH-værdier, som ligger tæt ved og helst på begge sider af den pH-værdi, som skal måles	Månedlig	

4. Opslemmede stoffer (mg/l)	≤ 25 (0)		≤ 25 (0)		Filtrering gennem porøst filter 0,45µm eller centrifugering (5 min. minimum, gennemsnitsacceleration på 2 800-3 200 g) tørring ved 105 °C og vejning		De angivne værdier vedrører middelkoncentrationer og skal ikke anvendes på opslemmede stoffer med skadelige kemiske egenskaber. Oversvømmelser kan forårsage særlig høje koncentrationer
5. BI ₅ (mg/l O)	≤ 3		≤ 6		Måling af O ₂ ved Winkler-metoden før og efter inkubation i 5 døgn i mørke ved 20 ± 1°C. (Ingen hæmning af nitrifikation)		
6. Total phosphor (mg/l P)					Molekylabsorptionsspektrofotometri		<p>I tilfælde af søer med en gennemsnitlig dybde på mellem 18 og 300 m kan følgende formel anvendes:</p> $L \leq (10 \left(\frac{\bar{Z}}{Tw} \right) (1 + \sqrt{Tw}))$ <p>L = belastning udtrykt som mg P pr. m² søoverflade pr. år</p> <p>\bar{Z} = søens gennemsnitlige dybde i meter</p> <p>Tw = teoretisk fornyelsestid for vandet i en sø udtrykt i år</p> <p>I andre tilfælde kan grænseværdier på 0,2 mg/l for laksefiskvande og 0,4 mg/l for karpfiskvande udtrykt som PO₄ anses for vejledende med henblik på at nedsætte eutrofieringen</p>

7. Nitrit (mg/1 NO ₂)	≤ 0,01		≤ 0,03		Molekylabsorptionsspektrofotometri		
8. Phenolforbindelser (mg/1 C ₆ H ₅ OH)		2		2	Undersøgelse af smag		Undersøgelse af smag skal kun foretages, hvor phenolforbindelser formodes at være til stede
9. Mineraloliebaserede kulbrinter		3		3	Visuel undersøgelse Undersøgelse af smag	Månedlig	En visuel undersøgelse skal foretages regelmæssigt en gang om måneden, medens der kun foretages en undersøgelse af smag, hvor kulbrinter formodes at være til stede
10. Ammoniak (ikke ioniseret ammonium) (mg/1 NH ₃)	≤ 0,005	≤ 0,025	≤ 0,005	≤ 0,025	Molekylabsorptionsspektrofotometri med indophenolblåt eller efter Nesslermetoden sammen med pH- og temperaturbestemmelse	Månedlig	Mindre overskridelser i dagtimerne af værdierne for ammoniak må forekomme
11. Total ammonium (mg/1 NH ₄)	≤ 0,04	≤ 1 ⁴	≤ 0,2	≤ 1 ⁴			
12. Total restchlor (mg/1 HOCl)		≤ 0,005		≤ 0,005	DPD-metoden (dietyl-p-phenylendiamin)	Månedlig	I-værdierne svarer til pH = 6. Højere koncentrationer af total chlor kan accepteres ved højere pH.
13. Total zink (mg/1 Zn)		≤ 0,3		≤ 1,0	Atomabsorptionsspektrometri	Månedlig	I-værdierne svarer til en hårdhed af vandet på 100 mg/1 CaCO ₃ . For hårdhedsniveauer mellem 10 og 500 mg/1 findes tilsvarende grænseværdier i bilag II.

14. Opløst kobber (mg/1 Cu)	≤ 0,04		≤ 0,04		Atomabsorptionsspektrometri		O-værdierne svarer til en hårdhed af vandet på 100 mg/1 CaCO ₃ . For hårdhedsniveauer mellem 10 og 300 mg/1 findes tilsvarende grænseværdier i bilag II.
¹	De kunstige pH-udsving i forhold til de upåvirkede værdier må ikke overstige ± 0,5 pH-enheder inden for grænserne 6,0 og 9,0 forudsat, at udsvingene ikke forårsager en højere grad af skadelighed hos de øvrige stoffer, som findes i vandet.						
²	Phenolforbindelser må ikke findes i sådanne koncentrationer, at de har en skadelig indvirkning på fiskekødets smag.						
³	Mineralolieprodukter må ikke være til stede i sådanne mængder:						
	- at de på vandets overflade danner en synlig film, eller at de danner belægninger på bunden af vandløb og søer						
	- at de giver fiskekødet en mærkbar smag af kulbrinter						
	- at de fremkalder skadelige virkninger på fiskene.						
⁴	Under særlige geografiske eller klimatiske forhold og især ved lave vandtemperaturer og mindskelse af nitrifikationen eller når den kompetente myndighed godtgør, at der ikke opstår skadelige følger for den harmoniske udvikling af fiskebestanden, kan medlemsstaterne fastsætte værdier på over 1 mg/l.						

Almindelige bemærkninger:

Der gøres opmærksom på, at man ved bestemmelsen af parameterværdierne er gået ud fra, at de øvrige parametre, hvadenten de er medtaget i nærværende bilag eller ej, er gunstige. Dette indebærer navnlig, at koncentrationen af andre skadelige stoffer end de nævnte er meget svag.

Når der samtidig som blanding optræder to eller flere skadelige stoffer, kan kombinerede virkninger (additive, synergiske eller antagonistiske virkninger) gøre sig gældende.

⊠ Forkortelser ⊠

G = vejledende

I = påbudt

(0) = Fravigelser kan tillades i henhold til artikel 11.

BILAG II

**SPECIFIKKE ANGIVELSER FOR TOTALT ZINKINDHOLD OG OPLØST
KOBBER**

Totale zinkindhold

(Se bilag I, nr. 13, i kolonnen «bemærkninger»)

Zink-koncentrationer (mg/1 Zn) svarende til forskellige hårdhedsværdier for vand på mellem 10 og 500 mg/1 CaCO₃

	Vandets hårdhed (mg/1 CaCO ₃)			
	10	50	100	500
Laksfiskvande (mg/1 Zn)	0,03	0,2	0,3	0,5
Karpefiskvande (mg/1 Zn)	0,3	0,7	1,0	2,0

Opløst kobber

(Se bilag I, nr. 14, i kolonnen ”bemærkninger”)

Koncentrationer af opløst (mg/1 Cu) svarende til forskellige hårdhedsværdier for vand mellem p. 10 og 300 mg/1 CaCO₃

	Vandets hårdhed (mg/1 CaCO ₃)			
	10	50	100	300
mg/1 Cu	0,005 ¹	0,022	0,04	0,112

¹ Forekomst af fisk i vand med større kobberkoncentrationer kan betyde, at opløselige komplekse organiske kobberforbindelser er fremherskende.



BILAG III

Del A

Ophævet direktiv med ændringer (jf. artikel 17)

Rådets direktiv 78/659/EØF (EFT L 222 af 14.8.1978, s. 1)⁹

Rådets direktiv 91/692/EØF (EFT L 377 af 31.12.1991, s. 48)

Rådets forordning (EF) nr. 807/2003 (EFT L 122 af 16.5.2003, s. 36)

Kun bilag I, litra c)

Kun bilag III, nr. 26

Del B

Liste over frister for gennemførelse i national ret (jf. artikel 17)

Direktiv	Gennemførelsesfrist
78/659/EØF	20. juli 1980
91/692/EØF	1. januar 1993

⁹ Direktiv 78/659/EØF er endvidere blevet ændret ved følgende retsakter, der ikke er ophævet:
- tiltrædelsesakten for Grækenland
- tiltrædelsesakten for Spanien og Portugal
- tiltrædelsesakten for Østrig, Finland og Sverige.

BILAG IV

SAMMENLIGNINGSTABEL

Direktiv 78/659/EØF	Nærværende direktiv
Artikel 1, stk. 1 og 2	Artikel 1, stk. 1 og 2
Artikel 1, stk. 3, indledende frase	Artikel 1, stk. 3, indledende frase
Artikel 1, stk. 3, 1. Led	Artikel 1, stk. 3, litra a)
Artikel 1, stk. 3, 2. Led	Artikel 1, stk. 3, litra b)
Artikel 1, stk. 4, indledende frase	Artikel 1, stk. 4, indledende frase
Artikel 1, stk. 4, 1. Led	Artikel 1, stk. 4, litra a)
Artikel 1, stk. 4, 2. Led	Artikel 1, stk. 4, litra b)
Artikel 2,	Artikel 2,
Artikel 3	Artikel 3
Artikel 4, stk. 1 og 2	Artikel 4, stk. 1
Artikel 4, stk. 3	Artikel 4, stk. 2
Artikel 5	Artikel 5
Artikel 6, stk. 1, indledende frase	Artikel 6, stk. 1, indledende frase
Artikel 6, stk. 1, 1. Led	Artikel 6, stk. 1, litra a)
Artikel 6, stk. 1, 2. Led	Artikel 6, stk. 1, litra b)
Artikel 6, stk. 1, 3. Led	Artikel 6, stk. 1, litra c)
Artikel 6, stk. 2	Artikel 6, stk. 2
Artikel 7	Artikel 7
Artikel 8	Artikel 8
Artikel 9	Artikel 9
Artikel 10	Artikel 10
Artikel 11	Artikel 11
Artikel 12	Artikel 12
Artikel 13, stk. 1	_____

Artikel 14

Artikel 15, stk. 1, indledende frase

Artikel 15, stk. 1, første led

Artikel 15, stk. 1, andet led

Artikel 15, stk. 1, tredje led

Artikel 15, stk. 1, fjerde led

Artikel 15, stk. 2

Artikel 16

Artikel 17, stk. 1

Artikel 17, stk. 2

Artikel 18

Bilag I

Bilag II

Artikel 13

Artikel 14, stk. 1, indledende frase

Artikel 14, stk. 1, litra a)

Artikel 14, stk. 1, litra b)

Artikel 14, stk. 1, litra c)

Artikel 14, stk. 1, litra d)

Artikel 14, stk. 2

Artikel 15

Artikel 17

Artikel 18

Artikel 19

Artikel 20

Bilag I

Bilag II

Bilag III

Bilag IV
